

**Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de  
Autores Brasileiros no Exterior**

**2025**

**RESULTADO FINAL DA FASE DE SELEÇÃO**

**Support Program for the Translation and Publication of Brazilian Authors Abroad 2025**

**Programa de Apoyo a la Traducción y Publicación de Autores Brasileños en el Extranjero 2025**

**Final Result of the Selection Phase/Resultado Final de la Fase de Selección**

As editoras selecionadas foram classificadas, seguindo os critérios de avaliação estabelecidos no Regulamento. A liberação do apoio financeiro estará sujeita ao envio da documentação pendente da 2ª etapa de habilitação e à disponibilidade orçamentária.

The selected publishers were ranked according to the evaluation criteria established in the Regulations. The release of financial support will be subject to the submission of the pending documentation from the 2nd eligibility stage and to budget availability.

Las editoriales seleccionadas fueron clasificadas según los criterios de evaluación establecidos en el Reglamento. La liberación del apoyo financiero estará sujeta al envío de la documentación pendiente de la 2ª etapa de habilitación y a la disponibilidad presupuestaria.

EDITORAS NÃO-LUSÓFONAS SELECIONADAS							
RANKING	PAÍS	EDITORIA	TÍTULO	AUTOR(ES)	IDIOMA	VALOR CONCEDIDO	NOTA FINAL
1º	Reino Unido	Charco Press	Enterre seus mortos	Ana Paula Maia	Inglês	\$ 3.500,00	25
2º	Reino Unido	Charco Press	Ainda estou aqui	Marcelo Rubens Paiva	Inglês	\$ 3.500,00	25
3º	Reino Unido	Verso	Salvar o fogo	Itamar Vieira Junior	Inglês	\$ 4.500,00	25
4º	Estados Unidos	Simon & Schuster	Grande sertão: Veredas	João Guimarães Rosa	Inglês	\$ 4.500,00	25
5º	Argentina	Editorial Mansalva	Macunaíma, o herói sem nenhum caráter	Mário de Andrade	Espanhol	\$ 3.000,00	25
6º	França	Editions Stock	Dona Flor e seus dois maridos	Jorge Amado	Francês	\$ 4.500,00	24,8
7º	México	Elefanta	Olhos d'água	Conceição Evaristo	Espanhol	\$ 1.200,00	24,8
8º	Argentina	Mandacarú Editorial	Contos negreiros	Marcelino Freire	Espanhol	\$ 1.000,00	24,8
9º	Argentina	Lei Bailemos Ediciones	Remate de males	Mário de Andrade	Espanhol	\$ 2.170,00	24,8
10º	Alemanha	Sphinx/Gusour	Vidas secas	Graciliano Ramos	Árabe	\$ 4.500,00	24,75
11º	Cuba	Ediciones Santiago	Ensaio e manifestos de Oswald de Andrade	Oswald de Andrade	Espanhol	\$ 1.500,00	24,6
12º	Indonésia	Bentang Pustaka	Memórias póstumas de Brás Cubas	Machado de Assis	Indonésio	\$ 2.800,00	24,6



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA  
CULTURA



13º	Rússia	Aletheia	Os melhores poemas de Alexei Bueno	Alexei Bueno	Russo	\$ 3.000,00	24,6
14º	Reino Unido	Verso	O tempo e o cão	Maria Rita Kehl	Inglês	\$ 3.000,00	24,6
15º	Espanha	Pepitas Editorial	Salvar o fogo	Itamar Vieira Junior	Espanhol	\$ 3.300,00	24,4
16º	Argentina	Mono Gramático Editor	São Bernardo	Graciliano Ramos	Espanhol	\$ 3.800,00	24,4
17º	Argentina	Mono Gramático Editor	Serafim Ponte Grande	Oswald de Andrade	Espanhol	\$ 2.380,00	24,4
18º	Turquia	Yapi Kredi Publications	Salvar o fogo	Itamar Vieira Junior	Turco	\$ 4.500,00	24,4
19º	Turquia	Yapi Kredi Publications	Torto arado	Itamar Vieira Junior	Turco	\$ 4.500,00	24,4
20º	Argentina	Leí Bailemos Ediciones	As filhas da Candinha (coletânea)	Mário de Andrade	Espanhol	\$ 2.100,00	24,4
21º	Argentina	Leí Bailemos Ediciones	Mitos e lendas de Macunaíma, o herói sem nenhum caráter (coletânea e adaptação da rapsódia para crianças)	Mário de Andrade	Espanhol	\$ 3.900,00	24,4
22º	Estados Unidos	Riobaldo Press	O cortiço	Aluísio Azevedo	Inglês	\$ 4.500,00	24,2
23º	Reino Unido	And Other Stories	Becos da memória	Conceição Evaristo	Inglês	\$ 4.500,00	24,2
24º	China	LITS Macau	Quarto de despejo	Carolina Maria de Jesus	Chinês	\$ 4.500,00	24,2
25º	Itália	Neri Pozza	Salvar o fogo	Itamar Vieira Junior	Italiano	\$ 4.500,00	24,2
26º	Alemanha	Sphinx/Gusour	Poesias infantis	Olavo Bilac	Árabe	\$ 2.000,00	24,2
27º	Egito	Logha Publishing	Coração sem medo	Itamar Vieira Junior	Árabe	\$ 4.500,00	24,2
28º	Chile	Editorial Cuarto Propio	O manto da noite	Carola Saavedra	Espanhol	\$ 1.160,00	24,2
29º	Espanha	Libros de la Resistencia	Invenção de Orfeu	Jorge de Lima	Espanhol	\$ 2.000,00	24,2
30º	Estados Unidos	New Directions Publishing	Minhas queridas	Clarice Lispector	Inglês	\$ 3.000,00	24,2
31º	França	Gallimard	Via Ápia	Geovani Martins	Francês	\$ 4.500,00	24,2
32º	Bélgica	Fourre-Tout Éditions	Várias obras (coletânea)	Vilanova Artigas	Francês	\$ 4.500,00	24,2
33º	Alemanha	Sphinx/Gusour	Canaã	Graça Aranha	Árabe	\$ 3.000,00	24,2
34º	Argentina	.txt Texto de Cinema	Riverão Sussuarana	Glauber Rocha	Espanhol	\$ 1.320,00	24,2
35º	Argentina	Leí Bailemos Ediciones	Lira paulistana seguida de O carro da miséria + Livro azul	Mário de Andrade	Espanhol	\$ 1.600,00	24
36º	Alemanha	Arco Verlag	Memórias sentimentais de João Miramar	Oswald de Andrade	Alemão	\$ 4.000,00	24
37º	Argentina	Cae de Maduro	Antologia	Torquato Neto	Espanhol	\$ 1.000,00	24
38º	Romênia	Editora Presa Universitara Clujeana	Grande sertão: Veredas	João Guimarães Rosa	Romeno	\$ 4.500,00	24
39º	Zâmbia	ZAWWA	Memórias póstumas de Brás Cubas	Machado de Assis	Nyanja	\$ 1.500,00	24
40º	Itália	Queen Kristianka	Alexandre e outros heróis	Graciliano Ramos	Italiano	\$ 2.500,00	24
41º	Sérvia	Dereta	Macunaíma	Mário de Andrade	Sérvio	\$ 2.000,00	24
42º	Irã	Shegarf	A natureza da mordida	Carla Madeira	Persa	\$ 2.100,00	24
43º	Rússia	LLC Delight	A menina do narizinho arrebitado	Monteiro Lobato	Russo	\$ 2.800,00	24

44º	Rússia	LLC Delight	O ausente	Edimilson de Almeida Pereira	Russo	\$ 3.000,00	24
45º	Argentina	Mandacarú Editorial	Erva brava	Paulliny Tort	Espanhol	\$ 1.000,00	24
46º	Argentina	La Gran Nilson	Minha guerra alheia	Marina Colasanti	Espanhol	\$ 4.000,00	24
47º	México	Círculo de Poesía	Poesia seleta	Ledo Ivo	Espanhol	\$ 2.000,00	24
48º	Estados Unidos	World Poetry Books	Primeira epístola aos anfíbios	Ricardo Domeneck	Inglês	\$ 2.900,00	24
49º	Nova Zelândia	Oratia Media	Eu, a onça e o lixo	Fernando Vilela	Inglês	\$ 1.650,00	24
50º	México	Elefanta	Inventário de predadores domésticos	Verena Cavalcante	Espanhol	\$ 1.250,00	24
51º	Espanha	Averso Poesía	Toda a América	Ronald de Carvalho	Espanhol	\$ 1.000,00	24
52º	Argentina	Zindo & Gafuri	Wyoming: lugares onde eu não estou	Paloma Vidal	Espanhol	\$ 1.000,00	24
53º	Colômbia	Colección Anverso	A noite misteriosa (poesia completa 1940-2004)	Ledo Ivo	Espanhol	\$ 1.400,00	24
54º	Estados Unidos	Riobaldo Press	Memorial de Aires	Machado de Assis	Inglês	\$ 4.500,00	23,8
55º	Itália	Associazione Culturale Textus	Os sertões e À margem da história	Euclides da Cunha	Italiano	\$ 4.500,00	23,8
56º	Egito	Al Arabi	Uma família feliz	Raphael Montes	Árabe	\$ 4.500,00	23,8
57º	Estados Unidos	World Poetry Books	Tarifa de embarque	Waly Salomão	Inglês	\$ 2.400,00	23,8
58º	França	Éditions de la Maison des sciences de l'homme	Sob os tempos do equinócio	Eduardo Góes Neves	Francês	\$ 3.500,00	23,8
59º	Colômbia	DADO Editorial Sensorial	Três contos populares do Brasil: de origem europeia, indígena e mestiça	Sílvio Romero	Espanhol	\$ 2.000,00	23,8
60º	Argentina	Mandacarú Editorial	Ninguém quis ver	Bruna Mitrano	Espanhol	\$ 1.000,00	23,8
61º	Cuba	Ediciones Santiago	O livro do Martim	Daniel Franco	Espanhol	\$ 1.500,00	23,8
62º	Argentina	Goma Editora	Poesia vaginal - cem sonetos sacanas	Glauco Mattoso (pseudônimo de Pedro José Ferreira da Silva)	Espanhol	\$ 1.000,00	23,8
63º	Espanha	Averso Poesía	Epigramas irônicos e sentimentais	Ronald de Carvalho	Espanhol	\$ 1.100,00	23,8
64º	Irã	Shegarf	Torto arado	Itamar Vieira Junior	Persa	\$ 2.500,00	23,6
65º	Zâmbia	ZAWWA	Várias histórias	Machado de Assis	Tonga	\$ 1.380,00	23,6
66º	Sérvia	CLIO (Casa Editora)	Marrom e amarelo	Paulo Scott	Sérvio	\$ 2.580,00	23,6
67º	Estônia	Kirjastus Salv	A paixão segundo G. H.	Clarice Lispector	Estoniano	\$ 2.100,00	23,6
68º	Equador	Recodo Press	O coração disparado	Adélia Prado	Espanhol	\$ 1.000,00	23,6
69º	Polônia	JK Wydawnictwo Anna Rogala	A morte é um dia que vale a pena viver: e um excelente motivo para se buscar um novo olhar para a vida	Ana Claudia Quintana Arantes	Espanhol / Catalão / Italiano	\$ 1.000,00	23,6
70º	Argentina	Híbrida Editora	Ressuscitar mamutes	Silvano Tavano	Espanhol	\$ 1.000,00	23,6
71º	Argentina	Híbrida Editora	Casa de família	Paula Fábrio	Espanhol	\$ 1.100,00	23,6
72º	Alemanha	Alba.Lateinamerika Lesen e V.	Também guardamos pedras aqui	Luiza Romão	Alemão	\$ 1.000,00	23,6
73º	Estados Unidos	Tapioca Stories	Sabor paciência	Mariana Salomão Carrara	Inglês	\$ 1.000,00	23,6
74º	Estados Unidos	Tapioca Stories	Trudi e Kiki	Eva Funari	Inglês	\$ 1.000,00	23,6

75º	Argentina	Vox Lux	Continuar a nascer	Mônica de Aquino	Espanhol	\$ 1.200,00	23,6
76º	Espanha	Pepitas Editorial	O desejo dos outros: uma etnografia dos sonhos Yanomami	Hanna Limulja	Espanhol	\$ 1.000,00	23,6
77º	Argentina	Zindo & Gafuri	Logomaquia	Júlia Studart	Espanhol	\$ 1.500,00	23,6
78º	Argentina	Beatriz Viterbo Editora	Saia da frente do meu sol	Felipe Charbel	Espanhol	\$ 1.300,00	23,6
79º	Paquistão	Pak Books	Torto arado	Itamar Vieira Junior	Urdu	\$ 4.200,00	23,4
80º	Romênia	Editora Presa Universitara Clujeana	Ainda estou aqui	Marcelo Rubens Paiva	Romeno	\$ 1.600,00	23,4
81º	Romênia	Editora Presa Universitara Clujeana	Ideias para adiar o fim do mundo	Ailton Krenak	Romeno	\$ 1.000,00	23,4
82º	República Tcheca	Meridione	Relato de um certo Oriente	Milton Hatoum	Tcheco	\$ 1.200,00	23,4
83º	Azerbaijão	Alatoran	Memórias póstumas de Brás Cubas	Machado de Assis	Azeri	\$ 4.500,00	23,4
84º	Romênia	Casa Cărtii de Știință	O filho eterno	Cristovão Tezza	Romeno	\$ 3.000,00	23,4
85º	Alemanha	Dar Khan	Falenas	Machado de Assis	Árabe	\$ 4.200,00	23,4
86º	Alemanha	Dar Khan	Helena	Machado de Assis	Árabe	\$ 4.500,00	23,4
87º	México	Elefanta	Não digo de ti, que em ti não veja	Eliana Alves Cruz	Espanhol	\$ 2.000,00	23,4
88º	Chile	Hueders	Os supridores	José Falero	Espanhol	\$ 4.000,00	23,4
89º	Dinamarca	Forlaget Basilisk	Cartas de um sedutor	Hilda Hilst	Dinamarquês	\$ 4.500,00	23,4
90º	Egito	Al Arabi	A mágica mortal	Raphael Montes	Árabe	\$ 4.500,00	23,4
91º	Reino Unido	Parthian Books	Mapas para desaparecer	Nara Vidal	Inglês	\$ 3.900,00	23,4
92º	Alemanha	Sphinx/Gusour	Sátiras	Olavo Bilac	Árabe	\$ 3.520,00	23,4
93º	Estados Unidos	World Poetry Books	Palavra na berlinda	Astrid Cabral	Inglês	\$ 2.350,00	23,4
94º	Zâmbia	ZAWWA	Quincas Borba	Machado de Assis	Tumbuka	\$ 1.600,00	23,2
95º	Grécia	Vakxikon	Canção para ninar menino grande	Conceição Evaristo	Grego	\$ 2.800,00	23,2
96º	Romênia	Cartea Românească Educațional	O cortiço	Aluísio Azevedo	Romeno	\$ 1.000,00	23,2
97º	República Tcheca	BAOBAB	Quase de verdade e outros contos	Clarice Lispector	Tcheco	\$ 1.000,00	23,2
98º	Eslováquia	Portugalský inštitút	Bambino a Roma	Chico Buarque	Eslovaco	\$ 1.400,00	23,2
99º	Eslováquia	Portugalský inštitút	Budapeste	Chico Buarque	Eslovaco	\$ 1.700,00	23,2
100º	Turquia	Tersine Kitap	De gados e homens	Ana Paula Maia	Turco	\$ 3.000,00	23,2
101º	Espanha	Editorial Les Hores	Glória	Víctor Heringer	Catalão	\$ 3.200,00	23,2
102º	França	Articoli Liberi	Iaiá Garcia	Machado de Assis	Italiano	\$ 4.500,00	23,2
103º	México	Círculo de Poesía	Um corpo negro	Lubi Prates	Espanhol	\$ 1.000,00	23,2
104º	Argentina	Híbrida Editora	Você me espera para morrer?	Maria Fernanda Elias Maglio	Espanhol	\$ 1.000,00	23,2
105º	Argentina	Editorial Sigilo	Uma exposição	Ieda Magri	Espanhol	\$ 1.000,00	23,2
106º	Espanha	Averso Poesía	Delírio do nada	Martha de Hollanda	Espanhol	\$ 1.150,00	23,2
107º	Chile	Niño Editor	Cadê o livro que estava aqui?	Telma Guimarães	Espanhol	\$ 1.000,00	23,2
108º	Argentina	Editorial Maldemar	Manifesto antropófago	Oswald de Andrade	Espanhol	\$ 1.000,00	23
109º	Zâmbia	ZAWWA	A mão e a luva	Machado de Assis	Lozi	\$ 1.250,00	23
110º	Espanha	Rinoceronte	O amor dos homens avulsos	Víctor Heringer	Galego	\$ 2.000,00	23

**EDITORAS SELECIONADAS AGUARDANDO DISPONIBILIDADE ORÇAMENTÁRIA \***

111º	China	LITS Macau	Reinações de Narizinho	Monteiro Lobato	Chinês	\$ 4.500,00	23
112º	Suécia	Atrium Forlag	Reinações de Narizinho	Monteiro Lobato	Sueco	\$ 4.500,00	23
113º	Argentina	Mandacarú Editorial	De almas e águas kunhãs	Márcia Wayna Kambeba	Espanhol	\$ 2.000,00	23
114º	Itália	Associazione Culturale Textus	Poemas	Jorge de Lima	Italiano	\$ 3.000,00	23
115º	Itália	Associazione Culturale Textus	Brás, Bexiga e Barra Funda e outros contos	Antônio de Alcântara Machado	Italiano	\$ 2.800,00	23
116º	França	Ginkgo Éditeur	Corpo vivo	Adonias Filho	Francês	\$ 4.500,00	23
117º	Itália	Miraggi Edizioni	Como derrotar o turbotecnomachonazifascismo	Marcia Tiburi	Italiano	\$ 4.500,00	23
118º	Zâmbia	ZAWWA	Helena	Machado de Assis	Bemba	\$ 1.610,00	22,8
119º	Azerbaijão	Alatoran	Dom Casmurro	Machado de Assis	Azeri	\$ 4.500,00	22,8
120º	Romênia	Cartea Românească Educațional	Helena	Machado de Assis	Romeno	\$ 1.408,00	22,8
121º	Eslováquia	Portugalský inštitút	A cabeça do santo	Socorro Acioli	Eslovaco	\$ 1.700,00	22,8
122º	Eslováquia	Portugalský inštitút	A resistência	Julián Fuks	Eslovaco	\$ 1.700,00	22,8
123º	Argentina	Eduvim	Ixé Ygara voltando pra 'Y'kúá	Ellen Lima	Espanhol	\$ 1.000,00	22,8
124º	Equador	Universidad Casa Grande	Casa de família	Paula Fábrio	Espanhol	\$ 1.000,00	22,8
125º	Itália	Besa Muci Editora	Controle	Natalia Borges Polesso	Italiano	\$ 2.800,00	22,8
126º	Romênia	Editora Presa Universitara Clujeana	E por falar em amor	Marina Colasanti	Romeno	\$ 1.270,00	22,8
127º	França	Editions Caravela	Dentes negros	André de Leones	Francês	\$ 3.000,00	22,8
128º	França	Éditions Paulsen	Yawara	Rodrigo Leão	Francês	\$ 4.500,00	22,8
129º	Colômbia	Sílaba Editores	Dezenove do XIX: antologia de escritoras brasileiras do século XIX	Ana Eurydice Eufrosina, Auta de Souza, Beatriz Brandão, Cândida Fortes, Cecilia Moncorvo (Chrysanthème), Delminda Silveira, Emília Freitas, Emília Moncorvo (Carmen Dolores), Florbela Espanca, Francisca Clotilde, Francisca Júlia, Inês Sabino, Júlia da Costa, Júlia Lopes de Almeida, Maria Benedita Bormann (Délia), Maria Firmina dos Reis, Narcisa Amália, Paulina Filadélfia e Presciliana Duarte.	Espanhol	\$ 1.000,00	22,8
130º	Chile	Nadar Ediciones	Civilização, tronco de escravos	Maria Lacerda Moura	Espanhol	\$ 2.200,00	22,8
131º	Argentina	Eduvim	O livro dos sonhos: exercícios de onirocrítica	Veronica Stigger	Espanhol	\$ 1.000,00	22,8
132º	França	Nouvelles Traces	Panapaná	Guilherme Gontijo Flores	Francês	\$ 4.250,00	22,8



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA CULTURA



133º	Colômbia	DADO Editorial Sensorial	Três contos brasileiros	Figueiredo Pimentel, Monteiro Lobato e Chrysantheme	Espanhol	\$ 1.000,00	22,8
134º	Azerbaijão	Alatoran	Reinações de Narizinho	Monteiro Lobato	Azeri	\$ 4.500,00	22,6
135º	Espanha	Rinoceronte	Mulheres empilhadas	Patrícia Melo	Galego	\$ 2.500,00	22,6
136º	Itália	Besa Muci Editora	Puro	Nara Vidal	Italiano	\$ 1.450,00	22,6
137º	Argentina	Unipe Editorial Universitaria	Alfabetização: a questão dos métodos	Magda Soares	Espanhol	\$ 2.666,00	22,6
138º	Itália	Associazione Culturale Textus	Epistolografia selecta	Padre Antônio Vieira	Italiano	\$ 4.500,00	22,6
139º	Colômbia	Libros del Fuego	Risca faca	Ademir Assunção	Espanhol	\$ 4.500,00	22,6
140º	Argentina	La Marca Editora	O encanto de Narciso: reflexões sobre a fotografia	Boris Kossoy	Espanhol	\$ 1.000,00	22,6
141º	Irã	Iranban	A rua de todo mundo	Carolina Nogueira	Farsi	\$ 1.700,00	22,6
142º	Albânia	Dudaj Publishing	16 contos de Clarice Lispector	Clarice Lispector	Albanês	\$ 3.000,00	22,4
143º	Alemanha	W Orten & Meer GmbH	Pequeno manual antirracista	Djamila Ribeiro	Alemão	\$ 2.900,00	22,4
144º	Paquistão	Pak Books	Balada da infância perdida	Antônio Torres	Urdu	\$ 3.500,00	22,4
145º	Uruguai	Abrelabios	Carta aberta ao Demônio	Ricardo Silvestrin	Espanhol	\$ 1.250,00	22,4
146º	França	Editions Caravela	Figura na sombra	Luiz Antonio de Assis Brasil	Francês	\$ 4.500,00	22,4
147º	México	Círculo de Poesía	Antologia	Natalia Agra	Espanhol	\$ 1.000,00	22,4
148º	Filipinas	Komiket	Pequeno manual de defesa pessoal	Helô D'Angelo	Inglês	\$ 1.000,00	22,4
149º	Argentina	Editorial Catalpa	Augusto Boal e a formação do Teatro do Oprimido	Geo Britto	Espanhol	\$ 2.400,00	22,4
150º	Argentina	Prometeo Libros	A Literatura como antropologia especulativa	Alexandre Nodari	Espanhol	\$ 3.200,00	22,4
151º	México	Editorial Palíndroma	Robinson Crusoe e seus amigos	Leonardo Gandolfi	Espanhol	\$ 1.000,00	22,4
152º	México	Editorial Palíndroma	Dança para cavalos	Ana Estaregui	Espanhol	\$ 1.000,00	22,4
153º	Argentina	Editorial Grumo	No coração do mundo	Denilson Lopes	Espanhol	\$ 1.500,00	22,4
154º	Macedônia do Norte	Feniks	Contos selecionados de Machado de Assis	Machado de Assis	Macedônio	\$ 2.000,00	22,2
155º	Japão	Wip Group	O avesso da pele	Jeferson Tenório	Japonês	\$ 4.500,00	22,2
156º	Itália	Edizioni ETS	Estampas do imaginário: literatura, história e identidade cultural	Eneida Leal Cunha	Italiano	\$ 2.200,00	22,2
157º	Argentina	Mono Gramático Editor	Virgindade inútil: novela de uma revoltada	Ercilia Nogueira Cobra	Espanhol	\$ 1.649,00	22,2
158º	Colômbia	Libros del Fuego	Arô Boboi! - Poemas reunidos	Miriam Alves	Espanhol	\$ 4.500,00	22,2
159º	Itália	La Nuova Frontiera	Uma delicada coleção de ausências	Aline Bei	Italiano	\$ 2.190,00	22,2
160º	Argentina	Malisia Editorial	O que carrego no ventre	Marcelo Martins Silva	Espanhol	\$ 1.000,00	22,2
161º	Argentina	Leí Bailemos Ediciones	Como nasce uma editora	Ana Elisa Ribeiro	Espanhol	\$ 1.000,00	22,2
162º	Macedônia do Norte	Feniks	Dom Casmurro	Machado de Assis	Macedônio	\$ 2.500,00	22

163º	Chile	Tucán Ediciones	Neca + 20 poemetos travessos	Amara Moira	Espanhol	\$ 1.600,00	22
164º	Eslováquia	Portugalský inštitút	Baviera tropical	Betina Anton	Eslovaco	\$ 3.900,00	22
165º	Estado Unidos	WeBook Publishing	Pequene prince bi	Antonio Isuperio	Inglês	\$ 1.000,00	22
166º	África do Sul	Wits University Press	Conexão Atlântida: branquitude, colonialidades e educomunicação na África do Sul, no Brasil e em Moçambique	Paola Prandini	Inglês	\$ 4.500,00	22
167º	Argentina	Ediciones Colihue	Um escritor no fim do mundo: viagem com Michel Houellebecq à Patagônia	Juremir Machado da Silva	Espanhol	\$ 1.600,00	22
168º	Espanha	Punto de Vista Editores	Antropoceno, epidemias e pandemias: da pré-história ao covid-19	Adriano Messias	Espanhol	\$ 1.900,00	22
169º	México	Editorial Palíndroma	Parkour	Laura Assis	Espanhol	\$ 1.000,00	22
170º	México	Editorial Palíndroma	Tudo pronto para o fim do mundo	Bruno Brum	Espanhol	\$ 1.000,00	22
171º	Chile	Tinta Negra	Memórias de Madame Satã	João Francisco dos Santos	Espanhol	\$ 2.000,00	21,8
172º	Chile	Tinta Negra	Elza	Zeca Camargo	Espanhol	\$ 2.000,00	21,8
173º	Bielorrússia	Tsymberau	Viagem ao céu	Monteiro Lobato	Bielorrusso	\$ 1.000,00	21,8
174º	Argentina	El Mismo Mar	A filha primitiva	Vanessa Passos	Espanhol	\$ 1.000,00	21,8
175º	Argentina	Eduvim	A conspiração dos búzios	Gramiro de Matos	Espanhol	\$ 3.000,00	21,8
176º	Argentina	Mono Gramático Editor	Exaltação	Albertina Bertha	Espanhol	\$ 3.740,00	21,8
177º	Equador	La Caída Editorial	Cidade velha	Maureen Miranda	Espanhol	\$ 2.700,00	21,8
178º	Grécia	Shakespearikon Editions	Pau-brasil	Oswald de Andrade	Grego	\$ 4.000,00	21,7
179º	Índia	Sampark	Essa terra	Antônio Torres	Hindi	\$ 3.600,00	21,6
180º	Itália	Galzerano Editore	Companheira Carmela	Maurício Paiva	Italiano	\$ 2.000,00	21,6
181º	Egito	Al Arabi	Água turva	Morgana Kretzmann	Árabe	\$ 4.500,00	21,6
182º	Espanha	Editorial Les Hores	Gaiola de esperar tempestades	Gabriela Richinitti	Catalão	\$ 2.900,00	21,6
183º	Egito	Al Arabi	Vermelho	Paula Febbe	Árabe	\$ 4.500,00	21,6
184º	Azerbaijão	Qanun	Iracema	José de Alencar	Azerbaijano	\$ 1.440,00	21,4
185º	Croácia	Disput	O alienista	Machado de Assis	Croata	\$ 1.200,00	21,4
186º	Grécia	Vakxikon	Ototo	Henrique Komatsu	Grego	\$ 3.000,00	21,4
187º	Argentina	Loco Rabia	Acqua Alta	Nik Neves	Espanhol	\$ 1.000,00	21,2
188º	Espanha	No Libros	Lutar com a floresta	Felipe Milanez	Catalão	\$ 4.500,00	21
189º	Espanha	No Libros	Sob os tempos do equinócio	Eduardo Góes Neves	Catalão	\$ 4.500,00	21
190º	Alemanha	Errant Bodies Press	Ressonância: vibrações por simpatia e frequências de insurgência	Tato Taborda	Inglês	\$ 1.000,00	21
191º	Polônia	Wydawnictwo Obierki	Diário da piscina	Luís Capucho	Polonês	\$ 1.800,00	21
192º	Polônia	Wydawnictwo Obierki	Cinema Orly	Luís Capucho	Polonês	\$ 1.400,00	21
193º	Turquia	Pol Yayinevi	Cidade velha	Maureen Miranda	Turco	\$ 2.500,00	21



194º	Croácia	Disput	A obscena senhora D.	Hilda Hilst	Croata	\$ 1.200,00	20,8
195º	República Tcheca	Malvern Publishing House	Mulheres e deusas: como as divindades e os mitos femininos formaram a mulher atual	Renato Noguera	Tcheco	\$ 3.000,00	20,6
196º	Egito	Logha Publishing	A mãe da mãe de sua mãe e suas filhas	Maria José Silveira	Árabe	\$ 4.500,00	20,5
197º	Zâmbia	Southern Writers Bureau	Nos batimentos de Sampa	Barbara Cusin	Inglês	\$ 3.000,00	20,4
198º	Croácia	Shura Publikacije	Colisões bestiais (particula)res	Kátia Bandeira de Mello	Croata	\$ 1.500,00	20,2
199º	Macedônia do Norte	Shkupi Publishing House	Debaixo da minha cama	Irena Freitas	Albanês	\$ 1.000,00	20
200º	Macedônia do Norte	Shkupi Publishing House	Abeke Bikila e os pés de vento	Erika Astronauta	Albanês	\$ 1.000,00	20
201º	Macedônia do Norte	Shkupi Publishing House	As cores de Sroc	Stela Barbieri	Albanês	\$ 1.000,00	19,8
202º	Macedônia do Norte	Shkupi Publishing House	Daniel e as bactérias	Flávio Alterthum	Albanês	\$ 1.000,00	19,6
203º	Kosovo	Institut Gran Fest	Lovistori	S. Lobo e Alcimar Frazão	Albanês	\$ 1.000,00	19,4
204º	Mianmar	Mahar Sarpay	Lola e a semana de todo mundo	Caio Tozzi	Mianmar (Birmanês)	\$ 1.000,00	19,4
205º	Mianmar	Mahar Sarpay	Memórias de um adolescente brasileiro na Alemanha nazista	Elisabeth Loibl	Mianmar (Birmanês)	\$ 1.000,00	19,2

#### EDITORAS NÃO-LUSÓFONAS QUE SOLICITARAM RECURSO

PAÍS	EDITORA	OBRA	AUTOR	IDIOMA	VALOR	NOTA	RECURSO	STATUS
Itália	Associazione Culturale Textus	Poemas	Jorge de Lima	Italiano	\$3.000,00	23	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Itália	Associazione Culturale Textus	Brás, Bexiga e Barra Funda e outros contos	Antônio de Alcântara Machado	Italiano	\$2.800,00	23	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Itália	Associazione Culturale Textus	Epistolografia selecta	Padre Antônio Vieira	Italiano	\$4.500,00	22,6	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Equador	Universidad Casa Grande	Casa de família	Paula Fábrio	Espanhol	\$1.000,00	22,8	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Chile	Cuarto Próprio	O manto da noite	Carola Saavedra	Espanhol	\$1.160,00	24,2	Solicitação de reavaliação do financiamento	INDEFERIDO
Colômbia	Dado Editorial	Três contos populares do Brasil	Silvio Romero	Espanhol	\$1.000,00	23,8	Solicitação de reavaliação do financiamento	DEFERIDO
Turquia	Dogan Yayinlari	A escrava Isaura	Bernardo Guimarães	Inglês	N/A	N/A	Solicitação de avaliação do projeto	INDEFERIDO
Argentina	Grumo	No coração do mundo	Denilson Lopes	Espanhol	\$1.500,00	22,4	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Itália	Miraggi	Como derrotar o turbotecnomachonazifascismo	Marcia Tiburi	Italiano	\$4.500,00	23	Entendimento de parâmetros de atribuição dos pontos	INDEFERIDO
Eslováquia	Portugalský inštitút	A cabeça do santo	Socorro Accioli	Eslovaco	\$1.700,00	22,8	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA CULTURA





Argentina	Prometeo Libros	A Literatura como antropologia especulativa	Alexandre Nodari	Espanhol	\$3.200,00	22,4	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Argentina	.TXT Texto de Cinema	Riverão Sussuarana	Glauber Rocha	Espanhol	\$1.320,00	24,2	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Polônia	Wydawnictwo Obierki	Diário da piscina	Luís Capucho	Polonês	\$1.800,00	21	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Polônia	Wydawnictwo Obierki	Cinema Orly	Luís Capucho	Polonês	\$1.400,00	21	Solicitação de revisão das notas	INDEFERIDO
Espanha	Caleidoscopio de Libros	As meninas	Lygia Fagundes Teles	Espanhol	\$3.000,00	23,8	Cancelamento de apoio	INDEFERIDO
Espanha	Penguin Random House	Bambino a Roma	Chico Buarque	Espanhol	\$1.000,00		Revisão da desclassificação	INDEFERIDO
Espanha	Libros de la Resistencia	Invenção de Orfeu	Jorge de Lima	Espanhol	\$3.000,00		Revisão da desclassificação	DEFERIDO
Argentina	Maldemar	Manifesto antropófago	Oswald de Andrade	Espanhol	\$1.000,00	23	Solicitação de reavaliação do financiamento	INDEFERIDO

EDITORAS NÃO-LUSÓFONAS NÃO SELECIONADAS						
PAÍS	EDITORA	TÍTULO	AUTOR(ES)	IDIOMA	NOTA FINAL	OBSERVAÇÕES
Espanha	Penguin Random House (Espanha)	Bambino a Roma	Chico Buarque	Espanhol	24	Arts. 45, 52 parágrafo único e 67
Suécia	Tranan & Trasten	De onde eles vêm	Jeferson Tenório	Sueco	23,4	Arts. 45, 52 parágrafo único e 67

EDITORAS NÃO-LUSÓFONAS QUE ABIDICARAM							
RANKING	PAÍS	EDITORA	TÍTULO	AUTOR(ES)	IDIOMA	VALOR CONCEDIDO	NOTA
55º	Espanha	Caleidoscopio de Libros	As meninas	Lygia Fagundes Telles	Espanhol	\$ 3.000,00	23,8
115º	Espanha	Caleidoscopio de Libros	Diga que não me conhece	Flávio Cafiero	Espanhol	\$ 1.900,00	23

\* As editoras classificadas aguardando disponibilidade orçamentária compõem a lista de espera e poderão ser contempladas conforme a disponibilidade de recursos do exercício 2025. A convocação dessas editoras poderá ocorrer em caso de abertura de crédito suplementar ou de desclassificação de proponentes anteriormente selecionadas, em razão do não atendimento às exigências previstas para a fase de habilitação, nos termos do Regulamento do Programa.

É de responsabilidade das editoras classificadas, inclusive aquelas que integram a lista de espera, o envio de toda a documentação exigida para a segunda fase, de acordo com o cronograma estabelecido. Caso a editora contemplada de forma imediata não encaminhe a documentação dentro do prazo previsto, a próxima editora na lista de espera poderá ser convocada para substituí-la, seguindo rigorosamente a



ordem de classificação, desde que tenha apresentado toda a documentação completa e dentro do prazo estipulado.

Las editoriales clasificadas que estén aguardando disponibilidad presupuestaria conforman la lista de espera y podrán ser beneficiadas conforme a la disponibilidad de recursos del ejercicio 2025. La convocatoria de dichas editoriales podrá realizarse en caso de apertura de crédito suplementario o de descalificación de proponentes previamente seleccionadas, debido al incumplimiento de los requisitos establecidos para la fase de habilitación, de acuerdo con el Reglamento del Programa.

Es responsabilidad de las editoriales clasificadas, incluidas aquellas que integran la lista de espera, el envío de toda la documentación exigida para la segunda fase, de acuerdo con el cronograma establecido. En caso de que la editorial beneficiada de forma inmediata no envíe la documentación dentro del plazo previsto, la siguiente editorial en la lista de espera podrá ser convocada para sustituirla, siguiendo rigurosamente el orden de clasificación, siempre que haya presentado toda la documentación completa y dentro del plazo estipulado.

The publishers that have been classified and are awaiting budget availability make up the waiting list and may be selected according to the availability of resources for the 2025 fiscal year. The call for these publishers may occur in the event of the opening of a supplementary credit or the disqualification of previously selected applicants, due to failure to meet the requirements established for the qualification phase, in accordance with the Program Regulations.

It is the responsibility of the classified publishers, including those on the waiting list, to submit all the documentation required for the second phase, according to the established schedule. If a publisher initially selected fails to submit the documentation within the specified deadline, the next publisher on the waiting list may be called to replace it, strictly following the order of classification, provided that it has submitted all the required documentation completely and within the stipulated time frame.

